



**REGENSBERG**

Leben in Regensburg | Regensburg erleben

55. Jahrgang

Oktober 2020

#10

# Mitteilungsblatt

- 🚩 Informationen der Gemeinde
- 🚩 Stützpunktfeuerwehr Dielsdorf, Einsätze
- 🚩 Primarschule, Kindergarten
- 🚩 Sekundarschule
- 🚩 Kirchen, Vereine, Gewerbe
- 🚩 Samariterverein
- 🚩 Agenda



# Informationen der Gemeinde

Liebe Regensbergerinnen, liebe Regensberger

Am 29. Oktober 2020, 19.30 Uhr findet in der Turnhalle der Schule die Informationsveranstaltung zur Felssicherung / Parkhaus Schneggi statt. Der Gemeinderat hat in den vergangenen Woche die Informationen zu den beiden Abstimmungsvorlagen zusammengetragen und befürwortet die Realisierung des Parkhauses Schneggi.

Seit September ist Matthias Reetz für die verbleibende Amtsdauer bis 2022 als Gemeinderat im Amt. Wir gratulieren ihm zur stillen Wahl und wünschen ihm gutes Gelingen! Der Gemeinderat hat aufgrund der Kompetenzen die Aufgaben neu verteilt. Matthias übernimmt das Ressort Finanzen. Die Aufgaben von Lubi Pek werden vom Gemeindepräsidenten übernommen. Die neue Amtsverteilung ist auf der Webpage der Gemeinde, unserem offiziellen Publikationsorgan, zu finden.

Aufgrund der beruflich sehr fordernden Tätigkeit im Rahmen meines UNICEF Engagements werde ich per 31.12.2020 von meinem Amt als Gemeinderat und als Gemeindepräsident zurück treten. Die vergangenen Jahre waren sehr bereichernd und ich bin dankbar für die Unterstützung und den Dialog. Ich empfinde es als Privileg, unserer Gemeinde vorstehen zu dürfen und wünsche meiner Nachfolge viel Enthusiasmus für die Umsetzung der laufenden und künftigen Projekte. Über das Vorgehen zur Suche meiner Nachfolge wird der Gemeinderat demnächst informieren.

Ich wünsche euch schöne, gesunde Herbsttage.



Euer Gemeindepräsident, Gregory Turkawka

## Felssicherung Schneggi

In den vergangenen Wochen hat der Gemeinderat die Grundlagen zu den beiden Abstimmungsvorlagen zusammengetragen und freut sich, die Informationsveranstaltung zur Urnenabstimmung wie folgt durchzuführen:



**Donnerstag, 29. Oktober 2020 19.30 Uhr**  
in der Turnhalle Schulhaus Regensburg

Der Gemeinderat informiert zu den Varianten einer nachhaltigen Hangsicherung, deren Kosten und über die Auswirkungen auf die Finanzplanung:

- ▶ Felssicherung mit Schwerlastnetz mit Damm (ohne Parkhaus)
- ▶ Felssicherung durch Parkhaus

Nach der Informationsveranstaltung wird an der Urne am 29. November 2020 über das weitere Vorgehen zur Felssicherung Schneggi abgestimmt.

## Regensberger Städtli-Infos

**Anmeldungen:** Bowler Simon + Fay, Oberburg 6, Familie Larsson-Simonett, Im Chratz 16

**Abmeldungen:** -/-

**Geburtstag:** 29.10.1949 Maag Herrmann, 71 Jahre, Hirzelheim

Hinweis: Sämtliche Publikationen erfolgen nach Rücksprache mit den betroffenen Personen und sind freiwillig.

 **Offizielle Kommunikation:** Regensburg-App, Webpage

 **Kontakt Gemeinde:** Regensburg-App (oder 044 853 12 00, Email)

 **Kontakt Präsident:** Regensburg-App, 078 720 09 91

## Häckselaktion 2020

Am Mittwoch, 21. Oktober 2020 organisiert die Gemeinde Regensburg wieder eine kostenlose Häckselaktion.

Bitte legen Sie ihr Schnittgut am **21. Oktober 2020 vor 07.30 Uhr** auf Ihrem Kehrortplatz bereit. Es wäre vorteilhaft, wenn sich Nachbarn auf eine gemeinsame Deponie einigen könnten.

Achten Sie darauf, dass sich keine Drähte, Schnüre, Plastikteile, Steine oder Wurzelstücke im Schnittgut befinden.

Das Schnittgut muss geordnet bereitgelegt werden; durcheinandergeworfene Haufen können nicht gehäckselt werden.

**Wichtig: Das Häckselgut kann gegen Gebühr der Grüngut-Abfuhr mitgegeben werden!!!**

### Häckselaktion 2020

Bitte bis spätestens Freitag, 16. Oktober 2020 an die Gemeindeverwaltung, 8158 Regensburg zustellen.

Abtransport Pauschal Fr. 30.00 (Barzahlung)

Vorname, Name: .....

Adresse: .....

Telefon: .....



## Einsätze im August 2020

-  01.08 Unklare Situation, Feuer, 8157 Dielsdorf
-  02.08 Brand Gebäude, Im Hinterdorf, 8165 Schleinikon
-  02.08 Flächenbrand, 8158 Regensberg
-  16.08 Wasserrohrbruch, 8157 Dielsdorf
-  20.08 Autom. Brandalarm, Niederhaslistr, 8157 Dielsdorf

### .... und ausserdem

---

Haben Sie Fragen oder Bemerkungen betreffend die Feuerwehr?  
Selbstverständlich stehen wir Ihnen zur Beantwortung allfälliger Fragen  
„rund um die Feuerwehr“ gerne zur Verfügung.

Wie erreichen Sie uns?

Stützpunktfeuerwehr Dielsdorf  
Nassenwilerstrasse 2  
8157 Dielsdorf  
Tel. 044 853 38 05

Kommandant: Dani Andreoli

<https://lodur-zh.ch/dielsdorf/>

# Kindergarten, Primarschule

## „Wir ziehen alle an einem Strick“

Heute möchte ich Ihnen die Menschen vorstellen, die mit einer professionellen Haltung, viel Erfahrung und Know-how täglich dafür sorgen, dass der Schulalltag so normal und reibungslos voranschreitet.

Das zentrale Anliegen unserer Lehrpersonen ist es, die Kinder mit ihren unterschiedlichen Erwartungen, Anliegen und individuellen Bedürfnissen „abzuholen“ und ihnen einen geschützten Lernort zu ermöglichen, in dem sie sich entwickeln und entfalten können. Sie lehren die Kinder nicht nur Mathematik und Deutsch, sondern auch das Lernen an sich. Sie wecken ihr Interesse und die Freude für verschiedenste Bereiche des Lebens und gestalten zusammen mit den Kindern ein Miteinander auf der Basis von Verständnis, Respekt und Toleranz.

Viele und vielfältige Aufgaben hat eine Lehrperson schon allein für eine Klasse zu bewältigen.

Unsere Lehrpersonen in Regensburg bereiten den Unterricht aber gleich für drei Klassen vor. Sie haben die Aufgabe, in einer Lektion den Mathematik-„Stoff“ beziehungsweise ein Deutsch-Thema gleich drei Klassen zu vermitteln. Für andere Fächer wie zum Beispiel NMG (Natur-Mensch-Gesellschaft, die früheren „Realien“) wählen sie zwar für alle Klassen dasselbe Thema, sind aber dafür besorgt, dass der Erstklässler das Thema verstehen kann und es trotzdem für die Drittklässlerin gleichermassen interessant ist. Sie müssen die Aufgaben differenzieren, so dass jedes Kind in seinen Möglichkeiten gefördert (und gefordert!) wird.

Zudem tragen unsere Lehrpersonen mehr Verantwortung und übernehmen andere, zusätzliche Aufgaben als andernorts, denn wir sind eine der wenigen Schulen ohne Schulleitung im Kanton.

Mit kleinem Budget, aber grosser Kreativität und tollen Ideen ermöglicht unser Schulteam immer wieder grossartige Projekte und Veranstaltungen, die weit über den Rahmen des „blossen“ Unterrichts hinausreichen und nachhaltig in Erinnerung bleiben.

Und nicht zuletzt sind sie in der Tagesschule auch in die Betreuung der Kinder während der Mittagspause und nach dem Unterricht eingebunden.

Warum unterrichten unsere Lehrpersonen denn an unserer Schule und nehmen dieses Pensum auf sich?

„Gerade dadurch, dass Primar- und Tagesschule unter einem Dach sind, entsteht eine enge Verbindung und Beziehung zu den Schülerinnen und Schülern“, sagt Melanie Mettler, die Mittelstufenlehrerin. „Es ist eine sehr familiäre Schule, in der sich Menschen respektvoll begegnen.“

## Kindergarten, Primarschule

„Eine Kleinstschule wie wir es sind bietet für viele Kinder ein (fast) familiäres Umfeld“, ergänzt Christa Schmid, Unterstufenlehrerin. „Es verweilen schon ganz junge Kinder ganz lange Zeit bei uns an der Tagesschule. Als Lehrperson ist man an der Schule in Regensberg nicht einfach „Lehrerin“ sondern auch Bezugsperson.“

Auch Mariangela Stücheli, die schon lange im Regensberger Kindergarten unterrichtet, mag es, dass ‚alles unter einem Dach‘ ist. Zudem schätzt sie die Nähe zur Natur. „Ich erfreue mich gerne an den kleinen Dinge des Lebens“, sagt sie. „Ich mag es, wenn ich die Menschen an der Schule kenne, und besonders schön finde ich es, alle Kinder zu begleiten und zu sehen wie sie gross werden.“

„Die Schule Regensberg ist einzigartig“, findet Martina Wassmer, Stellenpartnerin von Christa Schmid auf der Unterstufe, „sie fordert von allen Beteiligten Einsatz und aktives Mitdenken. Dies ermöglicht eine Atmosphäre, in welcher motiviert gearbeitet und gelernt werden kann.“ Überhaupt unterrichtet die Unterstufenlehrerin gern, und es ist ihr und ihren Kolleginnen wichtig, „dass unsere Schulkinder immer wieder dazu lernen.“

„Das Lehren und Lernen in altersdurchmischten Gruppen entspricht mir“, ergänzt Christa Schmid, „grosse und kleine Schülerinnen und Schüler arbeiten und spielen täglich zusammen, erlernen den Umgang miteinander in einer Gruppe, erleben sich beim eigenverantwortlichen Bearbeiten des Schulstoffes und spielen zusammen in ihrer Freizeit in der Tagesschule. Die offene Schulzimmertüre gefällt mir besonders: Der Austausch mit den Kindern, den Eltern, den Mitarbeitenden der Tagesschule, des Kindergartens, der Mittelstufe und unseren Fachlehrpersonen. Allgemein empfinde ich den Beruf als Lehrerin an der Schule Regensberg als ganzheitlich, mit mehr Verantwortung und mehr Gestaltungsraum als das vielleicht in grösseren Schuleinheiten möglich wäre - Das gefällt mir.“

Ohne die gute Zusammenarbeit im Team wäre das so nicht möglich, da sind sich alle einig.

„Wir können uns aufeinander verlassen“, sagt Martina Wassmer, die auch das Amt des Hausvorstands innehat, „wir wertschätzen einander, wir suchen die beste Lösung und entscheiden gemeinsam.“

## Kindergarten, Primarschule

Das findet auch Christa Schmid: „Unterschiedliche Themen und Projekte lassen sich in unserem Team gut besprechen und klären. Ich kann dank dem Vertrauen seitens der Schulpflege und des Teams schulische Projekte eigenverantwortlich übernehmen, gestalten und zurück ins Team bringen. Meine Arbeit wird geschätzt. Das freut mich!“

Der Gestaltungsraum gefällt auch Melanie Mettler und Mariangela Stücheli:

„Wir haben hier grosse Freiheiten, wodurch man mitwirken und sich einbringen kann“, meint die Mittelstufenlehrerin. Und Mariangela Stücheli sagt: „Mir gefällt, dass ich den Schulalltag formen und mitgestalten kann.“



von links nach rechts: Ruth Baumgartner (Logopädin), Claudia Vanz (Schulische Heilpädagogin), und die Klassenlehrpersonen Melanie Mettler (Mittelstufe), Monika Stotz, (Kindergarten) und Martina Wassmer Unterstufe)

Nicht auf dem Bild sind Christa Schmid und Mariangela Stücheli. Mit wem die beiden weiter am Strick ziehen, wer noch in der Schule arbeitet und was der Kindergarten so macht, das erfahren Sie im nächsten Mitteilungsblatt. Seien Sie gespannt!

Für die Primar-und Tagesschule Regensberg Katrin Reiter, Präsidentin

## RÄBELIECHTLIUMZUG AM 2. NOVEMBER 2020

*Räabeliechtli, Räabeliechtli wo gahsch hii?  
I die tunkli Nacht, ohni Sterneschy.  
Da mues mys Liechtli sy.*

*Räabeliechtli, Räabeliechtli wo bisch gsii?  
Dur d Straass duruuf und s Gässli aab  
Gäll, Liechtli, löschi nüd aab.*

Liebe Eltern,  
der diesjährige Räabeliechtliumzug findet am  
**Montag, 2. November 2020 um 18.00 Uhr** statt.  
Treffpunkt ist um 17.45 Uhr beim Schulhaus. Leider müssen wir in  
diesem Jahr auf einen feinen Imbiss verzichten.

Für kleine Geschwister liegen die Räben ab **Freitag, 30.10.20** vor  
dem Schulhaus zum Mitnehmen bereit. Die Kindergarten- und  
Schulkinder schnitzen ihre Räben dieses Jahr in der Schule.

Wir freuen uns auf einen gelungenen und gemütlichen Anlass

Barbora & Andreas Greiner



### Schulverwaltung Öffnungszeiten

Mo u. Di  
08:00 – 11:30 h  
13:30 – 16:30 h

Mi u. Do  
08:00 – 11:30 h  
nach Vereinbarung

### Sekundarschule Dielsdorf

Schulverwaltung / Schulleitung  
Früeblistrasse 8 / Postfach 204  
8157 Dielsdorf

T. 044 854 72 30 / F. 044 854 72 31

[schulverwaltung@sekdielsdorf.ch](mailto:schulverwaltung@sekdielsdorf.ch)  
[www.sekdielsdorf.ch](http://www.sekdielsdorf.ch)

### Schulleitung

Anton Kleiber  
Telefon: 044 854 72 32  
[anton.kleiber@sekdielsdorf.ch](mailto:anton.kleiber@sekdielsdorf.ch)

### Schulsozialarbeit

Jürg Noti  
Telefon: 044 854 72 34  
[schulsozialarbeit@sekdielsdorf.ch](mailto:schulsozialarbeit@sekdielsdorf.ch)

## Aus der Schule

### Personelles



Hallo zusammen!

Ich heisse Nuria Hidalgo und bin ab August 2020 ich als neue Klassenassistentin an der Sekundarschule Dielsdorf tätig. Nach knapp zehn Jahren als Kauffrau, davon vier Jahre in der Personalabteilung und einer kurzen Zwischenzeit als Flight Attendant, freue ich mich nun auf diese neue Herausforderung. Mit den Anliegen der Arbeitnehmer kenne ich mich nun bestens aus und bin gespannt, die Fragen und Probleme der Schüler genauso kompetent zu bewältigen.

Als Teil einer grossen Verwandtschaft bin ich es gewohnt, jüngere Familienmitglieder durch den Schulalltag zu begleiten und sie in diversen Belangen zu unterstützen. Meine bisherigen Tätigkeiten förderten meinen Umgang mit diversen Charakteren und Kulturen sehr. Ich werde mein Bestes geben, dies bei den Schülern ebenso anzuwenden und sie mit meiner offenen und humorvollen Art durch den Schulalltag zu begleiten.



## Besonderes im Oktober

### Kontemplation

**Dienstags, 20.00 Uhr**

Kirchgemeinderaum Regensburg, Leitung Mathias Bänziger / Urs Weber.

### Religionsunterricht

Falls nicht anders vermerkt, im ref. Kirchgemeinderaum Regensburg

**Minichile:** Do 22./29. Okt, 15.30 – 16.45 mit Susi Notter

**Domino:** Kein Domino im Oktober

**JuKi 5/6 Kl.:** Fr 23. Okt, 17.00 - 18.00 mit Daniel Witkovsky

**JuKi 1+2 Ost:** Fr 23. Okt, 18.30 - 19.45 mit Stefan Maag beim Zirkuswagen

**Konf-Unti:** Dienstags 18.00 - 19.15 im ref. Kirchgemeindehaus Dielsdorf

**Kinderchor:** Mo 19./26. Okt, 15.30 – 16.30 mit Andrea Kobi

### Wissen Sie,...

dass wir nebst Homepage, Beekeeper und gedruckten Informationen auch

...einen **Newsletter** versenden?

Wenn Sie auch auf den Verteiler möchten, melden Sie sich einfach bei:

mathias.baenziger@kirche-regensburg.ch oder telefonisch unter

044 853 12 62

### Und kennen Sie...

...die von Mathias Bänziger erstellten

**Podcasts**, welche Sie auf eine spirituelle Reise ins 21. Jahrhundert mitnehmen? Sie finden diese auf unserer Homepage [www.kirche-regensburg.ch](http://www.kirche-regensburg.ch)



## Gottesdienste im Oktober

### **Sonntag, 4. Okt** Regionalgottesdienst in Steinmaur

10.00 Regionalgottesdienst für die Gemeinden Regensburg, Dielsdorf und Steinmaur in der ref. Kirche Steinmaur mit Pfarrer Samuel Hertner; an der Orgel Ruedi Keller; Kollekte: Menschenrechte.

### **Sonntag, 11. Okt** Regionalgottesdienst in Dielsdorf

10.00 Regionalgottesdienst für die Gemeinden Regensburg, Steinmaur und Dielsdorf in der ref. Kirche Dielsdorf mit Pfarrer Mathias Bänziger; an der Orgel Valeria Christoffel; Kollekte: Kirche weltweit.

### **Sonntag, 18. Okt** Regionalgottesdienst in Regensburg

10.00 Regionalgottesdienst für die Gemeinden Regensburg und Dielsdorf in der ref. Kirche Regensburg mit Pfarrer Stefan Mayer; an der Orgel Andrea Kobi; Kollekte: Kinderhilfe Emmaus.

### **Freitag, 23. Okt** Klang & Wort am Freitagabend

19.30 Gottesdienst am Freitagabend mit Pfarrer Mathias Bänziger; Musik: Eva & Stefan Kull und Lidija Bänziger; Kollekte: Team 72.

## Ein herzliches Dankeschön

In diesem Monat verlässt uns unsere langjährige Sigristin, Claudia Schärer, die sich seit 2008 mit viel Herzblut für die Kirche Regensburg engagiert hat. Dafür ein ganz herzliches Dankeschön und viele gute Wünsche für die Zeit mit den Enkelkindern.

## Ein herzliches Willkommen

Mit der Floristin Regula Schobel, begrüßen wir eine Regensbergerin als neue Sigristin der Kirche Regensburg. Wir freuen uns sehr auf eine frohe und inspirierende Zusammenarbeit mit ihr.



## Regensberger ad hoc Chor - einmal anders



Auf Grund der Corona Krise verzichten wir dieses Jahr auf die gewohnte Adventsfeier im Höflikeller. Stattdessen haben wir eine andere Idee entwickelt: ein «Kurrende-Chor», das heisst ein umherziehender Chor, der am Abend

des 1. Advent, dem 29. November, an verschiedenen Orten in Regensburg im Freien auftritt. Da Andrea Kobi aus gesundheitlichen Gründen die Leitung leider nicht übernehmen kann, ist Patrizia Quattrini, ausgebildete und begeisterungsfähige Chorleiterin, einmal mehr bereit, mit uns die Lieder einzuüben.

Die Proben finden jeweils statt am Montagabend, von 19.15 bis 21.15 Uhr. Probedaten: 26. Oktober, 2./ 9./ 16. und 23. November. Der Probenort (Kirchgemeinderaum oder Kirche) kann erst zu einem späteren Zeitpunkt bekanntgegeben werden. Auskunft und Anmeldung: Mathias Bänziger, Oberburg 19, 8158 Regensburg, 044 853 12 62, E-Mail [mathias.baenziger@kirche-regensburg.ch](mailto:mathias.baenziger@kirche-regensburg.ch)

### **Anmeldung: Ich/wir machen im diesjährigen ad hoc Chor mit:**

Name:..... Vorname:..... Stimmlage:.....

Name:..... Vorname:..... Stimmlage:.....

Adresse:.....

Telefon Privat:..... Tel mobil:.....



## Katholisches Pfarramt St. Paulus

Dielsdorf, Regensberg, Steinmaur, Neerach, Bachs und Wehntal

### Regelmässige Gottesdienste

#### Samstag

18.00 Eucharistiefeier Kapelle Niederweningen

#### Sonntag

09.30 Eucharistiefeier St. Paulus Dielsdorf

11.15 Santa Messa italiana St. Paulus Dielsdorf

#### Montag

08.30 Eucharistiefeier St. Paulus Dielsdorf

#### Dienstag

08.30 Eucharistiefeier St. Paulus Dielsdorf

#### Mittwoch

08.30 Eucharistiefeier St. Paulus Dielsdorf

#### Donnerstag

18.00 Eucharistiefeier Kapelle Niederweningen

#### Freitag

08.30 Eucharistiefeier St. Paulus Dielsdorf

### Spezielle Gottesdienste im Oktober

#### Freitag 2. Oktober

08.30 Eucharistiefeier mit Anbetung St. Paulus Dielsdorf

#### Samstag 3. Oktober

18.00 dt./engl. Eucharistiefeier Kapelle Niederweningen

#### Mittwoch 7. Oktober

08.30 Eucharistiefeier anschl. Kirchenkaffee St. Paulus Dielsdorf

#### Samstag 24. Oktober

18.00 Eucharistiefeier, Chinderchile Kapelle Niederweningen

#### Sonntag 25. Oktober

09.30 Mitenand Gottesdienst  
Musik: Kinderensemble Farb\_Ton St. Paulus Dielsdorf

#### Samstag 31. Oktober

18.00 Eucharistiefeier für die Verstorbenen Kapelle Niederweningen

#### Sonntag 1. November

09.30 Eucharistiefeier für die Verstorbenen St. Paulus Dielsdorf

#### Rosenkranz

08.30 Uhr anschl. an die Eucharistiefeier  
Di 06.10. / Mi 14.10. / Mi 21.10. / Mi 28.10. St. Paulus Dielsdorf

### Weitere Anlässe

#### Herbstferienprogramm Jugendarbeit

Fünf Tage, fünf Städte, fünf Länder...

Unter diesem Motto bietet die kirchliche Jugendarbeit Dielsdorf in Kooperation mit der Jugendarbeit Wülflingen, für alle Jugendliche ab der 1. Oberstufe, ein spannendes Ferienprogramm an. In der ersten Herbstferienwoche vom **5.-9. Oktober** fahren wir täglich mit dem



## Katholisches Pfarramt St. Paulus

Dielsdorf, Regensberg, Steinmaur, Neerach, Bachs und Wehntal

Car in eine spannende Stadt. Nicht nur das, wir bereisen auch jedes Mal ein anderes Land. So erkunden wir unsere Nachbarn - Frankreich, Österreich, Italien und Deutschland. Zum Abschluss darf natürlich auch unsere Heimat nicht fehlen. Haben wir dich gluschtig gemacht? Weitere Informationen findest du auf der Homepage: [www.pfarrei-dielsdorf.ch](http://www.pfarrei-dielsdorf.ch) oder melde dich direkt bei Patrick Schwäble.

### **Fiire mit de Chliine, Kapelle Niederweningen**

**Dienstag, 29. September und 3. November, 9.30 Uhr**

Wir freuen uns, viele Kinder zu begrüßen. Bei Kaffee, Sirup und Brötli lernen wir uns nachher in der Dorfstube besser kennen.

*Alexa Marchetti und Christian König*

### **Offener Treff, ref. Kirchgemeindehaus, Dielsdorf**

**Donnerstag, 22. Oktober, 9.30 Uhr**

Joggeli gaht go Birrli schüttle und was passiert dabei? Was kann man mit Birnen auch noch machen? Kommt doch vorbei und lasst euch überraschen.

### **Fiire mit de Chliine, kath. Kirche, Dielsdorf**

**Donnerstag, 5. November, 9.30 Uhr**

Wie ist das mit dem Sterben? Das ist etwas, das für alle nicht einfach ist, und ganz sicher ist es nicht einfach mit den Kindern darüber zu sprechen. Wir nehmen das Thema mit der Geschichte, Fisch schwimmt nicht mehr, auf und versuchen so, einen kindgerechten Zugang zu finden. Vielleicht möchten Sie noch nachher beim gemeinsamen Zusammensitzen darüber diskutieren? Bei Kaffee, Brötli und Sirup haben wir die Möglichkeit dazu.

### **Seniorenessen**

Wie laden alle Senioren und Seniorinnen am **Samstag, 24. Oktober**, zu einem feinen Mittagessen ins Pfarreizentrum Dielsdorf ein. Wir beginnen den Anlass mit einem Apéro um **11.30 Uhr**. Anmeldungen bitte bis 22. Oktober an das Pfarreisekretariat. Wegen des Schutzkonzeptes ist die Anzahl der Teilnehmenden beschränkt.

*Gruppo Donne, Patrick Schwäble*

### **Chinderchile, Kapelle Niederweningen, Samstag, 24. Oktober, 18.00 Uhr**

#### **Mitenand Gottesdienst**

Am **Sonntag, 25. Oktober, um 9.30 Uhr** feiern wir in unserer Kirche, einen „Mitenandgottesdienst“. Dieser findet für Menschen mit und ohne Beeinträchtigung statt.

Ob mit oder ohne Behinderung, ob alt oder jung, Menschen mit verschiedenen Fähigkeiten und Bedürfnissen tragen in diesem Gottesdienst, durch ihr Mitfeiern, zu einer bunten Vielfalt bei. Gemeinsam werden wir diesen Gottesdienst reich und lebendig machen und miteinander in Verbindung treten.

#### **Weihnachtspäckli, 4.11.2020**

Seit Jahren werden in der Schweiz Weihnachtspäckli für Kinder und Erwachsene in Osteuropa gesammelt. Die Päckli gehen an Kinder in Heimen, Schulen und Spitäler, an Familien, verarmte Rentner oder Menschen mit einer Krankheit oder Behinderung. Ein Päckli aus der Schweiz ist für die meisten Beschenkten das einzige Geschenk, das sie bekommen!

Ab Mitte Oktober können Sie bei unserem Sekretariat einen Flyer beziehen. **Darauf steht, was genau in die Päcklis gepackt werden soll. Der Flyer ist auch auf unserer Homepage und auf [www.weihnachtspaeckli.ch](http://www.weihnachtspaeckli.ch) abrufbar.**

Am Mittwoch, **4. November** können Sie die Päcklis **zwischen 17.00 und 19.00 Uhr** vorbeibringen. Oberstufenschüler bewirten Sie dann gerne mit Kaffee und Gebäck. Wir freuen uns über viele Päcklis und gute Gespräche. *Alexa Marchetti und die Projektgruppe der 7. und 8. Klässler*



# SWGR

Senioren  
WanderGruppe  
Regensburg

---

## Wanderung 149 Regensburg – Dielsdorf – Buchs - Regensburg

- Datum: Dienstag, 20. Oktober 2020
- Vorbereitung: Kurt Brunner und Peter Schürmann
- Treffpunkt: 09:00 Gemeindkanzlei Regensburg
1. Teilwanderung: Regensburg – Höfli – Hünggler – Burghof - Dielsdorf  
Wanderzeit ca. 35 Minuten
- Kaffeehalt: Bäckerei Fleischli, Wehntalerstrasse 40, 8157 Dielsdorf  
Tel. 044 853 03 43
2. Teilwanderung: Bahnhof Dielsdorf - Schwändi – Crossair Gedenkstätte -  
Schwänkelberg – Schinhuet – Buchs  
Wanderzeit ca. 2 Std.
- Mittagessen: Restaurant Frohsinn, Zürcherstrasse 15, 8107 Buchs  
Tel. 043 931 05 60
- Menü: Es stehen 3 Tagesmenüs oder ein Menü à la carte zur Auswahl
- Bus: Ab Linde Buchs nach Adlikon-Dielsdorf-Regensburg: xx:40,  
xx:10, xx:40
3. Teilwanderung: Buchs – Pfaffenbüel – Berg – Mötschen – Linden – Erlenhof –  
Regensburg  
Wanderzeit ca. 1 ½ Std.
- Anmeldung: bis Freitag, 16. Oktober 2020 an: Peter Schürmann,  
Tel. 044 853 24 35, [peschuermann@bluewin.ch](mailto:peschuermann@bluewin.ch)

**60+**



**60+**

### **Gymnastikgruppe Regensburg:**

Im Oktober sind noch Herbstferien. Wir turnen ab Montag, 19. Oktober der Turnhalle Regensburg von 16.45 Uhr bis 17.45 Uhr. Bitte Tüchlein mitbringen und Hände desinfizieren.

### **Seniorenwandergruppe Regensburg SWGR**

Am 20. Oktober gibt es wieder eine gemeinsame Wanderung. Auf der Wanderseite werden die Route und der Treffpunkt bekannt gegeben.

### **REXI Regensberger – Fahrdienst**

Fahrdienst für Regensbergerinnen und Regensberger. Wer den Fahrdienst braucht, ruft **079 8158 000** an.

Oder per Mail: **rex18158@bluewin.ch**

Fahrten wenn möglich 24 Stunden vorher anmelden.

Bitte Maske tragen, wenn Sie einen Termin im Rexi gebucht haben und mitfahren.

### **Jassen**

Am 7. Oktober um 19.00 Uhr treffen wir uns zum Jassen im Löwen.

### **Mittagstisch am 2. Donnerstag des Monats im Löwen**

Am 8. Oktober treffen wir uns wieder zum Mittagstisch an Vierertischen. Das Menu wird noch bekannt gegeben.

Anmeldungen bis am 4. Oktober an

Hanna Hinnen

044 853 00 91

[hanna@hinnen.hinnen.ch](mailto:hanna@hinnen.hinnen.ch)



Sport für Senioren  
Nach Pro Senectute Q-Standard



**Wandergruppe Dielsdorf**

Gemeinsam wandern macht Spass und hält fit!!

**Schutzkonzept**

**Pro Senectute Zürich**

Das Schutzkonzept der Pro Senectute Zürich ist für die Ortsvertretung Pro Senectute Dielsdorf eine wichtige Orientierungshilfe:

<https://pszh.ch/coronavirus/>

**Corona-Virus diktiert nach wie vor unser Wanderprogramm**

**Wanderung vom**

**Donnerstag, 29. Oktober 2020**

Je nach Corona-Verlauf plant das Leiterteam der WGD im Oktober 2020 eine Wanderung durchzuführen. Für den **Donnerstag, 29. Oktober 2020** ist aus heutiger Sicht eine einfache Tour vorgesehen. Verbindliche Auskünfte darüber mit Entgegennahme von Anmeldungen erteilt ab Montag, 21. Oktober 2020 Marianane Herrmann (Mitglied Leiterteam), unter Tel. 078 845 71 64 oder per mail maps.wandern@gmx.ch.

**Die Durchführung bleibt abhängig von der weiteren Corona-Entwicklung.**

Die Versicherung ist ausschliesslich Sache des Teilnehmers.

**Spazierwandergruppe Dielsdorf**

**Sofern die Pandemiezahlen es zulassen. Eine allfällige Absage kommt per Mai oder Brief**

**Halbtageswanderung leicht vom Mittwochnachmittag, 7. Oktober 2020**

**Dielsdorf – Niederhasli - Dielsdorf**

Besammlung am Bahnhof Dielsdorf 14.00 Uhr.  
Marschzeit: ca. 1 ¾ Std.  
Distanz: ca. 6,3 km  
Höhendifferenz: +50 m. -50m

**Anmeldung bitte bis 5. Oktober**

**Wanderbeitrag Fr. 2.00** wird vor der Wanderung eingezogen

**Gesucht wird für 2021:  
Wanderleiter.**

Auskunft erteilt gerne

Walter Trottmann,

Tel: 044 853 08 24;

E-Mail: [walter.trottmann@bluewin.ch](mailto:walter.trottmann@bluewin.ch)

Wanderleiter



Die Versicherung ist ausschliesslich Sache des Teilnehmers.

Dieser Anlass ist vom Bundesamt für Sozialversicherungen teilsubventioniert, weil er in besonderem Masse die Selbstständigkeit und Autonomie von älteren Menschen fördert

**Turnen Frauen****Fit/Gym sportlich**

**Sofern es die Lage erlaubt, turnen wir jeweils am Montag von 16.45 bis 17.45 Uhr** in der Frübli Turnhalle (Mehrzweckhalle), ausser während den Schulferien. Wir sind eine junggebliebene, aufgestellte Seniorinnen-Gruppe und geniessen jeweils das Turnen und den Kontakt miteinander.

**Kontaktadresse:**

Mengina Füglistner,  
**Tel. 044 853 39 87**

**Turnen Männer****Fit/Gym vital/leicht**

**Sofern es die Lage erlaubt, turnen wir jeweils am Montag von 18.15 bis 19.15 Uhr** in der Oberstufen-Turnhalle, ausser während den Schulferien.

**Wir hätten noch einige Plätze frei für Dich. Komm doch mal vorbei zum Schnuppern.**

**Kontaktadresse:**

Mengina Füglistner,  
**Tel. 044 853 39 87**

**Turnen Frauen Fit/Gym leicht**

Beim Fit/Gym leicht bewegt man sich er auch im Gehen. Der ganze Körper sitzt auf dem Stuhl, im Stand oder soll beweglich und kräftig bleiben. Balancetraining beugt Stürzen und Unfällen vor. Aber nebst dem gezielten Bewegen haben auch Spiel, Spass und Lachen ihren Platz.

**Sofern es die Lage erlaubt, turnen wir jeweils am Dienstag von 14 bis 15 Uhr** (ausser während den Schulferien) im Saal der Alterswohnungen Breitestrasse 6

**Kontaktadresse:**

Nicole Buchs  
**Tel. 079 609 10 82**

**Wassergymnastik**

**Sofern es die Lage erlaubt, finden die Lektionen jeden Dienstag von 19.15 – 20.00 Uhr** bei Frau Christin Dennler im geheizten Wasser des Lernschwimmbeckens an der Früblistrasse statt. Machen Sie mit, es lohnt sich. Sie sind herzlich willkommen. Schnuppern möglich

**Kontaktadresse:**

Christin Dennler  
**Tel. 079 273 27 62**

Die Versicherung ist ausschliesslich Sache des Teilnehmers

**Alle unsere Sportleiter sind ausgebildete Erwachsenensportleiter**

**Velogruppe Dielsdorf**

**Wir achten auf die Regeln des BAG!!**

Unsere wöchentlichen Touren finden bei guter und trockener Witterung während den Wintermonaten jeden **Dienstagmorgen** statt.

**Abfahrt 13.00 Uhr Bahnhof Dielsdorf**

Wir fahren ca. 30 km mit Kaffeehalt - Anmeldung nicht nötig. Sportliche, velofahrfreudige Senioren/innen sind willkommen; wir fahren mit Helm und ohne Elektrovelo.

Auskunft: Wolfgang Belz  
044 853 22 33

## Sonntagsbrunch

Bitte haben Sie Verständnis, dass der Sonntagsbrunch aufgrund der geltenden Hygienevorgaben des **BAG vorerst nicht durchgeführt werden kann!**

Kontaktadresse: Anni Plüer  
Tel. 044 853 17 28

## Mittagstisch 1

Am **Mittwoch, 7. Oktober 2020 um 11.30 Uhr** sind Sie herzlich zum Mittagessen an der Breitstrasse 6 eingeladen.

Nicht allein essen zu müssen ist appetitanregend und gemütlich.

**Auskunft und Anmeldungen** für das Mittagessen **bis Montag** unter Telefon **043 422 01 14** oder **079 810 57 59**

**Falls sich die Corona-Situation wieder verschlechtern sollte, wird der Anlass kurzfristig abgesagt.**

**Kontaktadresse:**

Ruth Marthaler  
Tel. 043 422 01 14

## Mittagstisch 2

Zum Zeitpunkt der Einreichung für das Mitteilungsblatt September 2020 ist das Restaurant Giardino für die Öffentlichkeit noch geschlossen. Bitte erkundigen Sie sich, ob der Mittagstisch am 21. Oktober 2020 stattfinden kann.

Telefon Restaurant Giardino 044 854 61 11

## Hora – Besuchsdienst

Haben Sie etwas Zeit, Einfühlungsvermögen und Freude am Umgang mit Menschen? Es gibt Situationen, die es Menschen erschweren oder verunmöglichen, von sich aus Kontakt aufzunehmen. Dafür gibt es den Besuchs- und Begleitdienst. Sie können sich aussprechen, spazieren gehen, spielen, plaudern oder gemeinsam Besorgungen erledigen. Die Besuche sind regelmässig und kostenfrei.

**Möchten Sie besucht werden, oder möchten Sie als Besucher/In mitmachen?**

Frau Hannelore Haas gibt Ihnen gerne Auskunft. **Tel.: 044 853 09 45**

Haben Sie sonst noch Fragen oder brauchen Sie Hilfe? Rufen Sie uns an. Wir sind für Sie da und helfen Ihnen gerne.

## **Ortsvertretung Dielsdorf**

Hilga Hartmann

Langackerstrasse 13

8157 Dielsdorf

Tel.: 044 853 04 20

E-Mail: [hilgahartmann@bluewin.ch](mailto:hilgahartmann@bluewin.ch)

# Philosophie

# cooltur

**OKT – NOV 2020** Beginn um 20 Uhr • Bar ab 19.30 Uhr

- 24. OKT**  
Samstag  
**FILMCLUB**  
**FAMILIE**
-  **DIE MELODIE DES MEERES – SONG OF THE SEA**  
**VON** Tomm Moore  
**PRODUKTION** GBR, 2014  
**BEGINN** 16 Uhr **BAR** ab 15.30 Uhr
- 25. OKT**  
Sonntag  
**LESUNG**
-  **IST DER BAUM IM TRAUM  
EIN BAUM ODER EIN TRAUM**  
**TROMMELPOESIE MIT** Thomas Gröbly, Texte  
und Tony Renold, Schlagzeug.
- 31. OKT**  
Samstag  
**LESUNG**
-  **FAKE NEWS**  
**MIT** Prof. Dr. Thomas Strässle  
**FAKTENCHECK!** Über die Erfindung von Wahrheit.
- 2. NOV**  
Montag  
**FILMCLUB**
-  **ELDORADO**  
**VON** Markus Imhoof  
**PRODUKTION** CH, 2018
- 7. NOV**  
Samstag  
**LESUNG**
-  **PÖSCHWIES: KÖBI ROBERT ERMITTELT**  
**MIT** Stephan Pörtner und Kofferplattenspieler-Vynil  
**KRIMISERIE** um den Zürcher Detektiv wider Willen.
- 14. NOV**  
Samstag  
**LESUNG**
-  **KALMANN**  
**MIT** Joachim B. Schmidt  
**ROMAN** um den Sheriff von Raufarhöfn.
- 21. NOV**  
Samstag  
**KONZERT**
-  **ICH BIN SEHR JUNG AUF EINE  
SEHR ALTE WELT GEKOMMEN**  
**MIT** Musikern, Wortkünstlern und mit Lichtdesign  
**ERIK SATIE** – eine Annäherung an einen der  
ersten multimedialen Künstler.

editionsphilosophie.com  
052 888 88 88



www.ec-dielsdorf.ch



## Wer hat Lust, eine Schnupperlektion

## im EISLAUFEN zu besuchen?

### An alle Kinder in Dielsdorf und Umgebung: Kindergarten und 1. bis 4. Primarklasse

Nach den Herbstferien bietet der Eislaufclub Dielsdorf ECD in der Eishalle der Sportanlage Erlen in Dielsdorf Schnupperlektionen für alle Eislauf begeisterten Kinder ab 4 Jahren an. In diesen Lektionen erhalten die Kinder einen kurzen Einblick in die Technik des Eislaufens. Die Lektionen werden von Esther Brun, dipl. Eislauflehrerin, sowie Trainerinnen und Moniteurs des ECD geleitet

Wir bitten Sie, Ihr Kind schriftlich anzumelden. Sollte ein angemeldetes Kind an der Teilnahme verhindert sein, bitten wir um telefonischen Bericht. Wir bitten Sie, sich aus organisatorischen Gründen jeweils 15 Minuten vor Beginn des Kurses in der Eishalle einzufinden.

<b>Datum der Kurse:</b>	<b>Montag</b>	<b>19. Oktober 2020</b>	<b>16:45 - 17:25</b>
	<b>Dienstag</b>	<b>20. Oktober 2020</b>	<b>17:00 - 17:40</b>

Unkostenbeitrag: Fr. 5.-- pro Kind    Der Eisbahneintritt ist **gratis**.  
Versicherung ist Sache der Eltern.

Schlittschuhe: Fr. 7.-- pro Paar    können an der Kasse beim Eingang gemietet werden  
Ausrüstung: Handschuhe und Mütze (obligatorisch), warme und bequeme Kleidung

Der ECD freut sich, viele Eislauf interessierte Mädchen und Knaben in der Eishalle der Sportanlage Erlen in Dielsdorf begrüßen zu dürfen. **Es gibt keine Kursbestätigung.**

Allfällige Fragen bitte an Esther Brun, dipl. Eislauflehrerin, Telefon 044 825 47 80 oder 079 209 56 29 (ab 11.00). Besuchen Sie auch unsere Internetseite [www.ec-dielsdorf.ch](http://www.ec-dielsdorf.ch)

### Eislaufclub Dielsdorf

✂-----  
Ich melde mich definitiv zur Schnupperlektion des Eislaufclub Dielsdorf an:

- Montag,                    19. Oktober 2020                    16:45 – 17:25    Eishalle
- Dienstag,                    20. Oktober 2020                    17:00 – 17:40    Eishalle
- Schlittschuhmiete: Grösse ..... (eine Nummer grösser als normale Schuhe)

**Stufe:** ich kann nicht fahren             ich kann fahren             (bitte Zutreffendes ankreuzen)

Name: .....Vorname: .....Geb.-Datum: .....

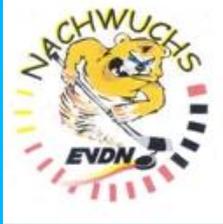
Adresse: .....

Telefon/Natel/E-Mail: .....

Datum: .....            Unterschrift der Eltern: .....

### Einsenden bis spätestens 19. Oktober 2020, 12.00, an:

Esther Brun, dipl. Eislauflehrerin, Eislaufclub Dielsdorf, Sonnenhalde 7, 8603 Schwerzenbach oder [esther.jacques.brun@bluewin.ch](mailto:esther.jacques.brun@bluewin.ch) oder direkt auf unserer homepage [www.ec-dielsdorf.ch](http://www.ec-dielsdorf.ch)



# EVDN - Eishockeyschule 2020/21

**Ab 10.10. immer Samstags von 09.00 – 10.00 Uhr**

Hier können Mädchen und Jungs unter fachkundiger Anleitung das ABC des Schlittschuhlaufens erlernen. Mit viel Spaß und spielerischem Können erreichen die Kinder rasch eine erstaunliche Sicherheit auf den schmalen Kufen. Die Kinder sollten selbstständig auf den Schlittschuhen stehen können, den Rest erledigen wir ☺.

Aus Sicherheitsgründen sind Handschuhe, Schienbein-, Knie- und Ellenbogenschoner sowie Hockeyhelm obligatorisch. Der Helm, wie auch die komplette Eishockeysausrüstung können bei Bedarf vom EVDN gemietet werden. Alternativ bietet auch unsere Hockeybörse laufend günstige Artikel an (Öffnungszeiten: gemäss EVDN Homepage). Eishockeystock und Schlittschuhe müssen selbst besorgt werden. Die Versicherung ist Sache der Eltern.

Die Hockeyschule kostet Fr. 150.- pro Kind/Saison.  
Materialgeld Leihhausrüstung: Fr. 60.-

Das Depot für die Ausrüstung ist:

- Helm: 100.-
- Ausrüstung: 100.-

Beginn der Eishockeyschule : Sa. 10. Oktober 2020 09.00 Uhr

Helm- Ausrüstungsausgabe : wird noch kommuniziert



Anmeldungen bis Anfang Oktober per Email an: [hockeyschule@evdn.ch](mailto:hockeyschule@evdn.ch)

Die Anmeldeunterlagen sind unter [www.evdn.ch](http://www.evdn.ch) abrufbar oder ab Mitte September auch an der Kasse der Sportanlage Erlen erhältlich. Der Kurs dauert bis nach den Sportferien. Wir freuen uns, Sie und Ihre Kinder ab dem 10. Oktober 2020 in der Erlen begrüßen zu dürfen.

Mit sportlichen Grüßen  
Das Hockeyschulteam

Sekretariat EVDN Tel. 079 769 77 72



Anmeldetalon, oder Daten per Email senden an: [hockeyschule@evdn.ch](mailto:hockeyschule@evdn.ch):

Mein Kind nimmt an der Eishockeyschule Saison 2020/21 teil:

Vorname ..... Name .....

Geb. Datum ..... Handy .....

Strasse Nr. .... Plz/Ort .....

Email .....

Ort, Datum und Unterschrift .....

Ich brauche einen Helm

Ich brauche eine Leihhausrüstung



## Wir sind wieder für SIE im Einsatz...

### Übung im Oktober:

**Übung:** Gin Tonic  
**Thema:** Sehbehinderung & Verbände  
**Datum:** 01.10.2020  
**Zeit:** 19:30 – 21:30 Uhr  
**Ort:** Zivilschutzanlage, Breitestrasse, Dielsdorf

### Vorschau im November:

**Übung:** Glühwein  
**Thema:** Bergwerk  
**Datum:** 27.11.2020  
**Zeit:** Wird noch bekannt gegeben  
**Ort:** Wird noch bekannt gegeben

Möchtest du den Samariterverein näher kennenlernen oder suchst du eine interessante Freizeitbeschäftigung, bei der du dich in Erster Hilfe weiterbilden kannst? Falls ja, dann komm doch einfach bei einer Übung vorbei und mach mit. Wir freuen uns auf deine Teilnahme!

### Firmenkurse:

Wir bieten auch firmeninterne Weiterbildungskurse zur Ersten Hilfe und CZV-anerkannte Weiterbildungskurse zum Thema „Erste Hilfe auf der Strasse“ für Lastwagen- und Carfahrer an.

### Sanitätsdienst 2020

Für alle Veranstalter & Vereine liegt im Internet auf unserer Homepage [www.abc-samariter.ch](http://www.abc-samariter.ch) das Anmeldeformular für die Sanitäts-/Postendienste bereit.

### Blutspenden

**Datum:** 24.11.2020  
**Zeit:** 17.30 Uhr – 20.00 Uhr  
**Ort:** Gesundheitszentrum Dielsdorf

### Hochzeit Janine & Fabian (Vereinsmitglieder)

Am Freitag, 14. August 2020 habt ihr euch getraut. Wir wünschen euch eine wundervolle Zukunft zu zweit, Glück und Gesundheit! Die Liebe und Freude dieses Tages soll allezeit euer Leben bestimmen. Von uns die allerherzlichsten Glückwünsche und alles Gute zur Vermählung der Samariterverein Dielsdorf-Regensburg.



### Samaritersammlung 2020 / 21.09.2020 – 03.09.2020

Jedes Jahr im Spätsommer treten die Samaritervereine an die Öffentlichkeit. Sie informieren die Bevölkerung über ihre Arbeit und sammeln gleichzeitig für ihre Zwecke.

Die Samariter verwenden die Einnahmen aus der Sammlung für ihre Aus- und Weiterbildung sowie für die Beschaffung von Erste-Hilfe-Materialien. Wenn Sie die Samariterarbeit finanziell unterstützen wollen tun Sie dies am besten, wenn Sie ihre Spende direkt einem Samariterverein in Ihrer Region zukommen lassen.

Mit Ihrer Unterstützung stellen Sie sicher, dass Ihr lokaler Samariterverein weiterhin sein Wissen weitergeben und diesen wichtigen Beitrag für unsere Gesellschaft leisten kann.

Landesweit engagieren sich über 27'000 Samariterinnen und Samariter in lokalen Samaritervereinen und sorgen dafür, dass Verunfallte und akut Erkrankte Erste Hilfe erhalten.

Der Samariterverein Dielsdorf-Regensberg fördert den Einsatz von Freiwilligen im Rettungs-, Gesundheits- und Sozialwesen. Die Aufgaben der Samariterinnen und Samariter sind vielfältig: So leisten sie bei kulturellen, sportlichen und gewerblichen Veranstaltungen Sanitätsdienste, sie unterrichten die Bevölkerung in Erster Hilfe oder führen lokale Blutspendenaktion durch.

Unterstützen Sie den Samariterverein Dielsdorf-Regensberg! Ihr Beitrag ermöglicht es uns, Erste Hilfe im Alltag sicherzustellen und das Wissen um lebensrettende Erste Hilfe-Massnahmen weiterzugeben.  
Danke für Ihre Unterstützung

**Wer seinen  
Ellbogen  
nicht küssen  
kann, muss  
in die Armbeuge  
niesen.**



**DAS CORONAVIRUS  
IST NOCH DA.**

[bag-coronavirus.ch](https://bag-coronavirus.ch)



Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra

Swiss Confederation

Bundesamt für Gesundheit BAG  
Office fédéral de la santé publique OFSP  
Ufficio federale della sanità pubblica UFSP  
Uffizi federal da sanadad publica UFSP



SwissCovid App  
Download

**SO SCHÜTZEN  
WIR UNS.****Gemeinsam eine zweite Coronavirus-Welle verhindern: mit Contact-Tracing und der SwissCovid App.**

Gemeinsam haben wir die Ausbreitung des neuen Coronavirus in der Schweiz erfolgreich eingedämmt. Nun gilt es, eine zweite Welle zu verhindern.

**So stoppen wir Coronavirus-Infektionsketten.**

Damit wir von den Normalisierungen auch in Zukunft profitieren können, braucht es unterstützende Massnahmen wie systematisches Testen und Contact-Tracing. Infektionsketten müssen gestoppt werden, damit die Coronavirus-Ansteckungen weiter zurückgehen. Diese Massnahmen werden von der SwissCovid App unterstützt: So werden wir via Smartphone umgehend benachrichtigt, wenn wir engen Kontakt mit einer infizierten Person hatten, die wir nicht persönlich kennen. Und wenn möglichst viele Personen die SwissCovid App freiwillig herunterladen, können wir die Infektionsketten frühzeitig unterbrechen.

**Die SwissCovid App verschafft uns einen entscheidenden Vorteil.**

Wir können das Coronavirus in uns tragen und unser Umfeld anstecken, bevor wir uns krank fühlen. So verbreiten wir das Virus und sind immer einen Schritt zu spät. SwissCovid – die offizielle App des Bundes – hilft uns, diesen Schritt aufzuholen: Sie kann uns informieren, sobald wir Kontakt mit einer infizierten Person hatten, aber selbst noch keine Symptome spüren. Durch die frühzeitige Information und das Befolgen der behördlichen Empfehlungen verhindern wir so eine Weiterverbreitung des Coronavirus.

**So funktioniert die SwissCovid App.**

Die App registriert über Bluetooth, wenn wir mit anderen Nutzerinnen und Nutzern der SwissCovid App in Kontakt sind. Dafür werden keine Standort- bzw. GPS-Daten erfasst. Wenn eine Person, mit der wir engen Kontakt hatten, positiv getestet wird, benachrichtigt uns die App – sofern diese Person zum Zeitpunkt des Kontakts ansteckend war. Um diese Benachrichtigung auszulösen, muss die infizierte Person einen Covidcode, den sie von den Behörden erhält, in ihre App eingeben. Die Privatsphäre der Nutzerinnen und Nutzer hat dabei oberste Priorität. Der Vorgang ist freiwillig und es werden keine persönlichen Daten zentral gespeichert.

**So schützen wir uns: Hier ist die SwissCovid App verfügbar.**

Laden Sie SwissCovid gratis im App Store oder im Google Play Store herunter.

**So nutzen wir SwissCovid.**

Nach der Installation der App, werden wir beim Öffnen um die Erlaubnis für die Bluetooth-Aktivierung, sowie die Benachrichtigung per Push-Mitteilung gefragt. Beide Funktionen sind entscheidend, wenn die App uns dabei helfen soll, eine Weiterverbreitung des Virus zu stoppen. Aktivieren Sie beide Funktionen, um die App richtig verwenden zu können. Danach arbeitet sie, ohne dass Sie etwas tun müssen.

**[www.bag-coronavirus.ch](http://www.bag-coronavirus.ch)**

Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra

Swiss Confederation

Bundesamt für Gesundheit BAG  
Office fédéral de la santé publique OFSP  
Ufficio federale della sanità pubblica UFSP  
Uffizi federal da sanadad publica UFSP



Scan for translation

 Die Grüngutabfuhr findet wöchentlich, jeweils Donnerstags statt.

## Oktober 2020

-  03./04. Endschiessen, Schiessverein
-  08. Senioren Mittagstisch, Restaurant Kurt, 12.00 Uhr
-  15. Redaktionsschluss Mitteilungsblatt
-  20. Wanderung, Seniorenwandergruppe
-  21. Häckselaktion
-  23./24. Alteisenmulde beim Entsorgungsplatz Schneggi
-  29. Infoveranstaltung Parkhaus, 20.00 Uhr
-  29. Altpapier- und Kartonsammlung

## November 2020

-  02. Räbeliechtli-Umzug, 18.00 Uhr, Primarschule Regensberg
-  12. Senioren Mittagstisch, Restaurant Kurt, 12.00 Uhr
-  15. Redaktionsschluss Mitteilungsblatt
-  17. Wanderung, Seniorenwandergruppe
-  26. Altpapier- und Kartonsammlung

## Telefonische Rechtsauskunft

Das Bezirksgericht Dielsdorf erteilt am Dienstag- und Freitagnachmittag, jeweils von 14:00 bis 16:45 Uhr den Einwohnerinnen und Einwohnern des Bezirkes unentgeltlich Rechtsauskunft. Auskünfte werden nur im Arbeits-, Familien-, Miet- und Erbrecht sowie betreffend summarisches Verfahren erteilt.

 044 854 88 40  <https://link.regensberg.info/rechtsauskunft>

## Öffnungszeiten der Gemeindeverwaltung Regensberg

Montag bis Donnerstag von 08.00 bis 11.30 Uhr und Dienstag von 14.00 bis 16.00 Uhr  
Tel. 044 853 12 00, Regensberg App und Email: [gemeindeverwaltung@regensberg.ch](mailto:gemeindeverwaltung@regensberg.ch)